

SPROSTREDKOVATEĽSKÁ ZMLUVA

medzi

Slovenský hydrometeorologický ústav

- ako Prevádzkovateľ -

a

Younics, s. r. o.

- ako Sprostredkovateľ -

OBSAH

1.	DEFINÍCIE	3
2.	PREDMET ZMLUVY	4
3.	DOBA SPRACÚVANIA	4
4.	POVAHA, ÚČEL A PROSTRIEDKY SPRACÚVANIA	4
5.	TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV	4
6.	KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB.....	4
7.	SPRACOVATELSKÉ OPERÁCIE A SPÔSOB POSKYTNUTIA SPRACOVANÝCH ÚDAJOV	5
8.	POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA.....	5
9.	ODSTÚPENIE.....	9
10.	OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE PRÍPAD ZÁNIKU ZÁVÄZKU.....	9
11.	TRVANIE ZMLUVY	10
12.	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	10

Táto **SPROSTREDKOVATEĽSKÁ ZMLUVA** (ďalej len „**Zmluva**“) je uzavretá medzi:

- (1) **Slovenský hydrometeorologický ústav**, so sídlom Jeséniova 17, 833 15 Bratislava, IČO 00 156 884 (ďalej len „**Prevádzkovateľ**“), a
- (2) **Younics, s. r. o.**, so sídlom Ružová dolina 6, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 08, IČO 51 711 559, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I (ďalej len „**Sprostredkovateľ**“);

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len „**Strany**“)

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Prevádzkovateľ je osobou poverenou prevádzkovaním Národného systému Slovenskej republiky pre biopalivá a biokvapaliny (SK BIO) (ďalej len „**systém SK-BIO**“).
- (B) Strany uzatvorili dňa 13.01.2021 Zmluvu o dielo č. 230-800-2020 (ďalej len „**Hlavná zmluva**“), predmetom ktorej je spolupráca počas testovacej prevádzky systému SK-BIO po jeho odovzdaní k 31.12.2020, ktorej obsahom je záväzok Sprostredkovateľa ako zhotoviteľa pre Prevádzkovateľa ako objednávateľa vykonať nasledujúce činnosti:
 - (a) Podpora prevádzky – Sledovanie incidentov automatizovaným nástrojom – BugTracking, riešenie incidentov, emailová podpora zamestnancov SHMÚ, telefonická podpora zamestnancov SHMÚ, vzdialená podpora (vzdialený prístup) zamestnancov SHMÚ, bezpečnostné aktualizácie externých knižníc, súvisiaci servis aplikácie,
 - (b) Súčinnosť pri testovaní – Školenie kľúčových používateľov, realizácia zmenových požiadaviek a doplňujúcich funkcií, ako je prepojenie s novými externými systémami, úprava reportov, zmeny v štruktúre dát, úprava procesov.
- (C) Pri plnení Hlavnej zmluvy v rámci správy systému SK-BIO Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb z informačného systému Prevádzkovateľa v rozsahu služieb dohodnutých v Hlavnej zmluve.
- (D) Prevádzkovateľ má povinnosť uzavrieť so Sprostredkovateľom sprostredkovateľskú zmluvu v zmysle Článku 28 ods. 3. a nasl. nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**GDPR**“) a to v písomnej podobe vrátane elektronickej podoby.

SA STRANY DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE

- (a) Dotknutá osoba – fyzická osoba, ktorej osobné údaje sú spracúvané v rámci informačného systému Biopalivá (systém SK - BIO).

2. PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je činnosť Sprostredkovateľa, ktorá spočíva v spracúvaní osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, účelmi a prostriedkami, ktoré určil Prevádzkovateľ, v súlade so zdokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa, GDPR a ďalšími právnymi predpismi.

3. DOBA SPRACÚVANIA

- (a) Doba spracúvania osobných údajov je dobou trvania Zmluvy podľa bodu 11 tejto Zmluvy.
- (b) Sprostredkovateľ uchováva osobné údaje v súlade s platným registratúrnym plánom Prevádzkovateľa.

4. POVAHA, ÚČEL A PROSTRIEDKY SPRACÚVANIA

- (a) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje z nasledovných informačných systémov:
 - (i) Informačný systém Biopalivá (systém SK - BIO)
- (b) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iba za účelom, ktorý mu určil Prevádzkovateľ.
- (c) Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy je zabezpečenie podpory prevádzky systému SK-BIO v testovacej fáze v zmysle Hlavnej zmluvy, ktorého zavedenie vyplýva zo zákona č. 309/2009 Z.z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysoko účinnej kombinovanej výroby a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s vyhláškou č. 271/2011 Z. z. Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú kritériá trvalej udržateľnosti a ciele na zníženie emisií skleníkových plynov z pohonných látok.

5. TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (a) Sprostredkovateľ spracúva bežné kategórie osobných údajov, najmä: titul, meno, priezvisko, telefónne číslo, email, adresa, identifikačné číslo, prihlasovacie údaje.
- (b) Sprostredkovateľ nespracúva osobitné kategórie osobných údajov v zmysle Článku 9 GDPR a/alebo osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy a priestupky podľa Článku 10 GDPR.

6. KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje nasledovných kategórií dotknutých osôb:

- (a) subjekty, ktoré sa registrujú v systéme SK-BIO - všetky subjekty na trhu SK, ktoré uvádzajú na trh pohonné hmoty s obsahom biopaliva,
- (b) štatutárne orgány, členovia štatutárneho orgánu, zamestnanci a iné poverené kontaktné osoby osôb uvedených v písm. (a) tohto článku Zmluvy,
- (c) prípadne iné údaje v rámci potvrdení o pôvode biopaliva a biokvapaliny.

7. SPRACOVATEĽSKÉ OPERÁCIE A SPÔSOB POSKYTNUTIA SPRACOVANÝCH ÚDAJOV

- (a) Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa výhradne na vykonávanie nasledovných spracovateľských operácií:
 - (i) Spracovateľské operácie nevyhnutné na naplnenie účelu podľa článku 4. písm. (c) tejto Zmluvy.
- (b) Sprostredkovateľ je povinný spracované údaje Prevádzkovateľovi poskytnúť nasledovnými spôsobmi:
 - (i) vzdialeným prístupom do systému SK-BIO.

8. POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

8.1. Všeobecné povinnosti Sprostredkovateľa

- (a) Sprostredkovateľ je povinný postupovať tak, aby zabezpečil ochranu práv dotknutých osôb.
- (b) Sprostredkovateľ je povinný postupovať podľa zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, najmä je povinný spracúvať osobné údaje podľa tejto Zmluvy:
 - (i) v mene Prevádzkovateľa,
 - (ii) účelmi a prostriedkami, ktoré určil Prevádzkovateľ,
 - (iii) v súlade so zdokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii; to neplatí, ak si takýto prenos vyžaduje právo EÚ alebo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha,
 - (iv) v súlade s GDPR a právom EÚ alebo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ a/alebo Prevádzkovateľ podlieha.
- (c) Ak Sprostredkovateľ uskutočňuje prenos osobných údajov podľa bodu (iii) druhej vety, má Sprostredkovateľ povinnosť oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku vyplývajúcu zo všeobecného právneho predpisu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha, ešte pred spracúvaním osobných údajov. To neplatí, ak takéto oznámenie zakazuje Sprostredkovateľovi zo závažných dôvodov verejného záujmu právo EÚ alebo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha.
- (d) Sprostredkovateľ je povinný vo vzťahu k osobným údajom a všetkým skutočnostiam o ktorých sa dozvie pri plnení predmetu tejto Zmluvy zachovávať mlčanlivosť.
- (e) Sprostredkovateľ sa zaväzuje poučiť všetky oprávnené osoby, ktoré v rámci Sprostredkovateľa spracúvajú osobné údaje v mene Prevádzkovateľa v súlade s právom EÚ a/alebo členského štátu, ktorým Sprostredkovateľ a/alebo Prevádzkovateľ podlieha.

Sprostredkovateľ je povinný interne zabezpečiť mlčanlivosť všetkých osôb, ktoré sú oprávnené spracúvať osobné údaje, alebo ktoré majú alebo môžu mať k osobným údajom prístup.

8.2. Povinnosť Sprostredkovateľa prijať primerané technické a organizačné opatrenia

- (a) Sprostredkovateľ je povinný vykonať všetky požadované opatrenia podľa Článku 32 GDPR, najmä prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie primeranej úrovne bezpečnosti pre zabezpečenie:
 - (i) pravosti a nenarušenosti osobných údajov,
 - (ii) vymáhania povinnosti mlčanlivosti a správy prístupových práv zamestnancov do systémov obsahujúcich osobné údaje,
 - (iii) preskúmateľnosti primeranosti technických a organizačných opatrení Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom alebo iným auditorom a pre poskytnutie súčinnosti pri auditoch, kontrolách, inšpekciách a pod.,
 - (iv) oddelenosti osobných údajov Prevádzkovateľa od osobných údajov iných prevádzkovateľov,
 - (v) schopnosti Sprostredkovateľa reagovať na uplatňovanie práv dotknutých osôb v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa a v súlade s právom EÚ a/alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahujú,
 - (vi) možnosti Sprostredkovateľa uplatniť voči svojim zamestnancom alebo iným osobám sankcie za porušenie primeraných technických a organizačných opatrení, ktoré Sprostredkovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov pre Prevádzkovateľa zaviedol.
- (b) Sprostredkovateľ je tiež povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie:
 - (i) pseudonymizácie a šifrovania osobných údajov, ak je to potrebné,
 - (ii) zálohovania a včasnej obnovy osobných údajov a obnovy prístupu k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
 - (iii) procesov pravidelného interného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania. Sprostredkovateľ je povinný výkon procesov podľa predošlej vety zdokumentovať a poskytovať Prevádzkovateľovi v pravidelných intervaloch, najmenej jedenkrát za jeden (1) rok.
- (c) Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ prihliada predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného:

- (i) zničenia, straty alebo zmeny osobných údajov,
- (ii) neoprávneného poskytnutia spracúvaných osobných údajov,
- (iii) neoprávneného prístupu k takýmto údajom.

8.3. Informačné povinnosti Sprostredkovateľa

- (a) Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi poskytnúť všetky informácie ohľadom zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení a umožniť Prevádzkovateľovi alebo inému poverenému audítorovi vykonávať inšpekcie u Sprostredkovateľa na overenie týchto opatrení.
- (b) Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi podať oznámenie bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvedel o akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov.

8.4. Povinnosti Sprostredkovateľa pri zapájaní ďalších Sprostredkovateľov

- (a) Prevádzkovateľ nevyžaduje, aby si Sprostredkovateľ pred zapojením každého ďalšieho Sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy, vyžiadal od Prevádzkovateľa osobitný súhlas.
- (b) Prevádzkovateľ týmto vyjadruje všeobecný súhlas s tým, aby Sprostredkovateľ zapájal do spracúvania ďalších Sprostredkovateľov. Každé takéto zapojenie je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi bezodkladne oznámiť a Prevádzkovateľ má právo vyjadriť s takýmto zapojením svoj nesúhlas.
- (c) Ak Prevádzkovateľ vyjadrí Sprostredkovateľovi svoj nesúhlas so zapojením ďalšieho Sprostredkovateľa, Sprostredkovateľ:
 - (i) má povinnosť takého ďalšieho Sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy už ďalej nezapájať,
 - (ii) má povinnosť zabezpečiť aby takýto ďalší Sprostredkovateľ odovzdal Sprostredkovateľovi bez zbytočného odkladu všetky poskytnuté osobné údaje,
 - (iii) má povinnosť primerane zabezpečiť, aby takýto ďalší Sprostredkovateľ akékoľvek osobné údaje spracúvané podľa tejto Zmluvy už ďalej nespracúval.
- (d) Prevádzkovateľ má právo všeobecný súhlas podľa bodu (a) kedykoľvek odvolať a ak to Prevádzkovateľ urobí, Sprostredkovateľ už ďalej nesmie ďalšieho Sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy zapojiť, kým Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi na takéto zapojenie neposkytne osobitný písomný súhlas.
- (e) Sprostredkovateľ je povinný písomne zaviazat' ďalšieho sprostredkovateľa rovnakými zmluvnými podmienkami spracúvania osobných údajov, aké sú uvedené v tejto Zmluve. Ak

ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností tohto ďalšieho sprostredkovateľa.

- (f) Sprostredkovateľ je povinný overiť si, že ďalší Sprostredkovateľ zabezpečuje primerané záruky ochrany osobných údajov a má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia podľa tejto Zmluvy.

8.5. Povinnosť Sprostredkovateľa poskytovať súčinnosť

Sprostredkovateľ má povinnosť poskytovať súčinnosť Prevádzkovateľovi, a to najmä pri:

- (a) uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (b) plnení povinností vo vzťahu k dotknutým osobám podľa GDPR práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (c) zavedení a dodržiavaní primeraných technických a organizačných opatrení pre zabezpečenie súladu s GDPR a právom EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (d) oznámení porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (e) oznámení porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (f) posúdení vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (g) plnení informačnej povinnosti Sprostredkovateľa vo vzťahu k Prevádzkovateľovi, najmä vo vzťahu k zavedeniu a/alebo dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení podľa GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- (h) pri umožnení výkonu inšpekcií Prevádzkovateľa alebo auditov audítora povereného Prevádzkovateľom,

pričom miera tejto súčinnosti by mala zohľadňovať povahu a rozsah spracovateľských činností, ktoré vykonáva Sprostredkovateľ.

8.6. Povinnosť Sprostredkovateľa osobné údaje vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať

- (a) Sprostredkovateľ má povinnosť vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a bezodkladne vymazať ich kópie, v prípade:
 - (i) ukončenia doby spracúvania osobných údajov podľa bodu 3 tejto Zmluvy,

- (ii) výpovede tejto Zmluvy a uplynutia výpovednej lehoty podľa tejto Zmluvy bez ohľadu na to, ktorá zo Strán Zmluvu vypovedala,
 - (iii) odstúpenia od Zmluvy bez ohľadu na to, ktorá zo Strán od Zmluvy odstúpila,
 - (iv) iného spôsobu zániku záväzku v zmysle platných právnych predpisov, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahujú.
- (b) Sprostredkovateľ povinnosť podľa bodu (a) nemá, ak to ustanovuje právo EÚ alebo členského Štátu, ktoré sa na Prevádzkovateľa a/alebo Sprostredkovateľa vzťahuje.

9. ODSÚPENIE

- (a) Strana má právo od Zmluvy odstúpiť, ak druhá Strana podstatne poruší svoju Zmluvnú povinnosť.
- (b) Odstúpenie od Zmluvy sa spravuje § 344 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v platnom znení

9.1. Podstatné porušenie Zmluvy na strane Sprostredkovateľa

Za podstatné porušenie Zmluvy na strane Sprostredkovateľa sa považuje aj:

- (a) podstatné porušenie povinnosti mlčanlivosti Sprostredkovateľa alebo osôb, u ktorých má Sprostredkovateľ povinnosť mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy zabezpečiť,
- (b) poskytnutie nepravdivých informácií o stave technických a organizačných opatrení Prevádzkovateľovi podľa tejto Zmluvy,
- (c) neposkytnutie informácií o stave technických a organizačných opatrení Prevádzkovateľovi podľa tejto Zmluvy,
- (d) neposkytnutie iných informácií podľa tejto Zmluvy, najmä informácií podľa bodu 8.3 tejto Zmluvy,
- (e) porušenie povinností Sprostredkovateľa pri zapájaní ďalších Sprostredkovateľov podľa bodu 8.4 tejto Zmluvy,
- (f) neposkytnutie súčinnosti Prevádzkovateľovi podľa tejto Zmluvy, najmä neposkytnutie súčinnosti podľa bodu 8.5 tejto Zmluvy.

10. OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE PRÍPAD ZÁNIKU ZÁVÄZKU

V prípade zániku záväzku ostávajú nedotknuté:

- (a) ustanovenia tejto Zmluvy o povinnosti mlčanlivosti Prevádzkovateľa, Sprostredkovateľa alebo osôb, u ktorých má Sprostredkovateľ povinnosť mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy zabezpečiť,

- (b) povinnosť Sprostredkovateľa vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje a vymazať ich kópie podľa bodu 8.6 tejto Zmluvy.

11. TRVANIE ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavnej zmluvy na zabezpečenie správy systému SK-BIO v rámci testovacej fázy.

12. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (a) Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma Stranami. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa odo dňa účinnosti Zmluvy.
- (b) Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode Strán formou písomných dodatkov.
- (c) Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každá Strana obdrží 2 vyhotovenia.

V Bratislave dňa 07-04-2021

V Bratislave dňa 14.04.2021

Meno a priezvisko: RNDr. Martin Benko, PhD.

Funkcia: generálny riaditeľ SHMÚ

Meno a priezvisko: Ing. Roman Pikna

Meno a priezvisko: Michal Balšianka

Funkcia: konateľ